

**Frigorifero serie:**

# **Trivalente Digit**



**Modelli**

**5060 DG**

**5070 DG**

**5075 DG**

**5080 DG**

**5090 DG**

**5105 DG**

**5140 DG**

**5150 DG**



CH

Manuale uso, manutenzione ed installazione - Pag. 1



User, Maintenance and Installation Manual - Page. 9



CH

Bedienungs, wartungs und installationshandbuch - Seite 18



CH

Mode d'emploi, d'entretien et d'installation - Page 28

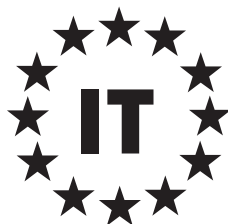


Manual de uso, mantenimiento e instalaciòn - Pag. 38



Handleiding voor het gebruik, het onderhoud en de installatie - Pag. 48





Gentile cliente:

Nel ringraziarLa di aver scelto un nostro prodotto la VITRIFRIGO si augura che Lei possa rimanere completamente soddisfatto dell'acquisto effettuato.

Le ricordiamo che il presente manuale deve essere considerato parte integrante del frigorifero e deve seguire il percorso di vendita fino all'utilizzatore e che la Vitrifrigo né vieta la riproduzione di qualsiasi parte.

Ogni frigorifero, prima di lasciare il nostro stabilimento, subisce tutta una serie di collaudi e controlli che ne garantiscono il corretto funzionamento e la assoluta fidezza dei suoi dispositivi di sicurezza.

Per qualsiasi informazione potrà sempre rivolgersi direttamente alla nostra sede.

Vitri Alceste



## INDICE

1	NORME DI SICUREZZA GENERALI	pag.	2
2	INFORMAZIONI GENERALI	pag.	2
	Scopo del manuale	pag.	2
	Identificazione del costruttore	pag.	2
3	COME È FATTO IL VOSTRO FRIGORIFERO	pag.	3
	Parti principali	pag.	3
	Comandi	pag.	3
	Etichetta Identificativa	pag.	3
4	INSTALLAZIONE	pag.	3
	Avvertenze	pag.	3
	Istruzioni operative	pag.	4
	Incasso	pag.	4
	Reversibilità della Porta	pag.	4
	Cambio Pannello	pag.	4
	Collegamento elettrico	pag.	4
	Collegamento GAS	pag.	5
	Aerazione del gruppo	pag.	5
	Smaltimento dei gas di combustione	pag.	5
5	UTILIZZAZIONE	pag.	5
	Accensione	pag.	5
	Alimentazione da rete	pag.	5
	Alimentazione a batteria	pag.	5
	Alimentazione a gas	pag.	6
	Funzionamento del frigorifero	pag.	6
	Funzionamento a gas	pag.	6
	Funzionamento con energia elettrica a tensione di rete	pag.	6
	Funzionamento con energia elettrica da batteria	pag.	6
	Attivazione ventola	pag.	6
	Conservazione alimenti	pag.	6
	Produzione del ghiaccio	pag.	6
	Sbrinamento dell'apparecchio	pag.	6
	Funzionamento invernale	pag.	7
	Consigli utili	pag.	7
6	CARATTERISTICHE TECNICHE E DIMENSIONI	pag.	7
7	PULIZIA e MANUTENZIONE	pag.	7
	Norme di sicurezza	pag.	7
	Tabella manutenzioni - Pulizie da effettuare	pag.	7
	Messa a riposo	pag.	7
8	PROBLEMI E LORO RISOLUZIONE	pag.	8
	FIGURE	pag.	57
	Figura 1 - 4	pag.	57
	Figura 5 - 10	pag.	61
	Figura 11	pag.	62
	Tabella 3	pag.	63

## 1 - Norme di sicurezza generali



**Questa scritta verrà utilizzata nel testo di questo manuale quando il non rispetto o l'errata interpretazione delle istruzioni citate di seguito possono provocare danni alle persone o al Frigorifero, pregiudicandone la sicurezza.**

- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il frigorifero.
- Leggere ed osservare attentamente tutte le avvertenze segnalate dalle apposite etichette adesive applicate sul frigorifero
- Qualora questo apparecchio dovesse sostituirne uno di vecchio tipo si raccomanda di rendere inservibile l'eventuale serratura prima di rottamarlo.
- Verificare che l'imballo sia integro, in caso contrario segnalarlo al trasportatore.
- Procedere al disimballo ed alla installazione del prodotto operando con massima cautela; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio assicurarsi che non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere segnalati al rivenditore entro e non oltre le 24 ore dalla data di acquisto.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente per la conservazione di cibi e bevande.
- L'apparecchio deve essere posizionato lontano da fonti di calore assicurando al medesimo sufficiente aerazione (vedi indicazioni successive).
- Prima di collegare il prodotto verificare che le tensioni di alimentazione e la pressione di alimentazione del gas erogato dal riduttore di pressione corrispondano a quanto riportato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il sistema di messa a terra dell'impianto elettrico sia perfettamente efficiente ed efficace.
- Ad installazione eseguita verificare che l'apparecchio non appoggi sul cavo di alimentazione.
- Per eventuali problemi di funzionamento rivolgersi presso il nostro centro assistenza più vicino; in ogni caso avvalersi di personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la presa di corrente.
- Evitare di introdurre nel comparto a bassa temperatura liquidi in contenitori di vetro.
- Non gettare l'imballo del vostro apparecchio ma selezionate i materiali secondo le prescrizioni locali relative allo smaltimento dei rifiuti.

- All'atto della demolizione, si raccomanda di non abbandonare l'apparecchio nell'ambiente ma di rivolgersi agli enti locali preposti.
- E' fatto assoluto divieto di utilizzare il frigorifero per usi diversi da quelli previsti.
- Curare sempre la perfetta pulizia e tenere sempre in efficienza i dispositivi di sicurezza.
- Non rimuovere mai le protezioni (carter) del frigorifero.
- Eseguire sempre le verifiche, i controlli e le manutenzioni programmate descritte nel capitolo 7 di questo manuale leggendo attentamente le avvertenze.

## 2 - Informazioni generali

### Scopo del Manuale

Questo manuale, relativo ai Frigoriferi della serie "Trivalente" ed ai modelli 5060DG, 5070DG, 5075DG, 5080DG, 5090DG, 5105DG, 5140DG e 5150DG, intende fornire una guida per il corretto e sicuro impiego degli stessi e per la loro razionale manutenzione.

Al fine di imparare in breve come far funzionare ed utilizzare il frigorifero in vostro possesso è necessario leggere attentamente questo manuale di uso e manutenzione sin dal primo utilizzo.

Il buon funzionamento del frigorifero dipende in gran parte da una manutenzione efficiente ed efficace. La conoscenza dei lavori di manutenzione è, perciò, necessaria. Le indicazioni per l'uso indicano tutte le operazioni di avvio, di arresto e di funzionamento.

Il frigorifero è stato costruito conformemente a tutti i requisiti di sicurezza (ritenuti pertinenti) previsti dalle direttive in materia, pur tuttavia, la sicurezza massima dell'operatore così come quella di altre persone dipende da una attenta lettura di questo manuale e da una pulizia e manutenzione costante ed attenta.

Alcune informazioni o figure di questo manuale potrebbero mostrare dettagli e parti che possono differenziarsi leggermente da quelle del frigorifero in vostro possesso, senza però che le informazioni essenziali vengano modificate. In base al costante miglioramento, il frigorifero potrà mostrare variazioni che non sono contenute in questo manuale. Eventuali modifiche appariranno, secondo le necessità nelle successive versioni del manuale.

### Identificazione del costruttore

Il frigorifero è progettato e prodotto esclusivamente presso la :



**Vitrifrigo s.n.c**

**www.vitrifrigo.com**

**E-Mail. Vitrifrigo@vitrifrigo.com**


**via della Produzione, 9  
61020 Montecchio di PESARO**

**Tel. +39 0721 491080**

**Fax. +39 0721 497739**

### 3 - Come è fatto il vostro frigorifero

Il frigorifero trivalente è stato progettato per l'utilizzo su mezzi mobili con installazione ad incasso. Esso è dotato di un pannello frontale di comando mediante il quale si effettua la selezione della fonte di alimentazione e la regolazione della temperatura interna. Le fonti di alimentazione possibili sono: la batteria del mezzo, la rete di alimentazione elettrica del paese in cui vi trovate ed il GAS. In ogni caso verificare sempre che la tensione ed il tipo di GAS siano conformi a quanto riportato nella targhetta "E" (fig. 1). Il frigorifero è stato progettato e costruito per la conservazione di cibi e bevande. Per una maggiore descrizione delle parti che costituiscono il frigorifero si rimanda al paragrafo successivo.



**Attenersi scrupolosamente alle indicazioni (scadenza, conservazione, ecc.) Riportate nella confezione del prodotto da conservare.**

**È assolutamente vietato utilizzare il frigorifero per usi differenti da quelli sopra citati.**

**L'azienda declina ogni responsabilità per usi impropri del frigorifero.**

**L'azienda si riserva di perseguire per vie legali tutti coloro che apporteranno modifiche al frigorifero senza una autorizzazione scritta.**

#### Parti principali

Il frigorifero è così composto: (vedi Figura 1)

A Pannello porta	H Guide per ripiani
B Cerniera porta	I Ripiano
C Ferma porta	L Freezer
D Quadro comandi	M Dissipatore
E Etichetta Identificativa	N Gocciolatoio
F Balconcino	O Scarico condensa
G Separatore bottiglie	P Connettori collegamenti

#### Comandi

I comandi presenti nel quadro comandi "D" (Fig.1) sono di seguito descritti: (si veda Fig.3)

- 1 - Pulsante attivazione/disattivazione ventole
- 2 - Spia di segnalazione stato ventole
- 3 - Pulsante di selezione fonte di alimentazione
- 4 - Spia di segnalazione alimentazione di rete
- 5 - Spia di segnalazione alimentazione a batteria
- 6 - Spia di segnalazione alimentazione a gas
- 7 - Pulsante di selezione temperatura
- 8 - Indicatore di temperatura selezionata

- 9 - Manopola chiusura e regolazione gas + dispositivo di sicurezza gas
- 10- Spia bruciatore acceso

#### Etichetta Identificativa

Tutti i dati necessari per identificare in maniera chiara ed univoca il costruttore, la serie, la marcatura CE e tutte le caratteristiche tecniche si possono rilevare dalla Etichetta identificativa "E" (Fig.1) posta nel frigorifero (si veda Fig.2).

- 1 Costruttore
- 2 Modello
- 3 Matricola
- 4 Capacità (lt)
- 5 Capacità freezer (lt)
- 6 Tensioni alimentazioni (V) - potenza assorbita (W)
- 7 Tipo/Pressione GAS (mBar)
- 8 Potenza termica nominale (W)
- 9 Consumo GAS
- 10 Classe Apparecchio

### 4 - Installazione

#### Avvertenze

- Verificare che l'imballo sia integro, in caso contrario segnalarlo al trasportatore.
- Procedere allo sballaggio ed alla installazione del prodotto operando con massima cautela; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi.
- Dopo aver sballato l'apparecchio assicurarsi che non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere segnalati al rivenditore entro e non oltre le 24 ore dalla data di acquisto
- Leggere attentamente quanto riportato in questo capitolo prima di eseguire qualsiasi installazione del frigorifero.
- Posizionare il frigorifero in piano ed in modo che non appoggi sul cavo di alimentazione (Fig. 4 A).
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore, se non adeguatamente protette (fornelli) (Fig. 4 A).
- Lasciare spazi adeguati per l'aerazione (Fig. 4).
- Prima di collegare il frigorifero verificare che le tensioni di alimentazione, il tipo e la pressione di esercizio del gas corrispondano a quanto riportato nella targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il sistema di messa a terra dell'impianto elettrico sia efficiente ed efficace (Fig.8).
- Non gettare l'imballo del vostro apparecchio ma selezionare i materiali secondo le prescrizioni locali relative allo smaltimento dei rifiuti.
- Collegare il filo di alimentazione relativo alla tensione di batteria all'impianto del mezzo rispettando la polarità. L'inversione della polarità provoca danni alla centralina

elettronica.

- Evitare di installare il frigorifero in modo tale che la porta d'entrata al mezzo, quando si apre, possa ostruire le griglie di aerazione.

## Istruzione operative



- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di seguito riportate.
- É assolutamente vietato installare il frigorifero utilizzando metodologie differenti da quella sotto descritta e da personale non autorizzato dalla Vitrifrigo snc.
- Inserire le viti soltanto negli appositi fori presenti nel Frigorifero, al fine di evitare danneggiamenti.
- Proteggere adeguatamente i cavi elettrici ed in particolare i cavi di alimentazione al fine di evitare che possano venire a contatto con parti calde o taglienti.
- La Vitrifrigo snc declina ogni responsabilità nel caso di installazione effettuata da personale non autorizzato dalla 'azienda.

## INCASSO

Il frigorifero deve essere incassato in un vano di adeguate dimensioni (si veda Tab. 3) - tenendo in considerazione di lasciare uno spazio non superiore ai 3 mm tra apparecchio e vano, in tutte le direzioni; assicurandosi che sia:

- perfettamente regolare con il fondo in piano per poter infilare ed estrarre l'apprecchio senza problemi,
- sufficientemente robusto per sopportare il peso del frigorifero a pieno carico tenendo conto delle sollecitazioni provocate dal mezzo in movimento

Prima di inserire il frigorifero nel vano predisposto fissare sui lati dello stesso appositi listelli "A" (come da Fig.4) utilizzando un fissante che sia elastico.

Inserire l'apparecchio nel vano in modo tale che risulti perfettamente allineato senza che nulla possa sporgere, assicurandosi di lasciare uno spazio di 10-20 mm fra la parete del mezzo ed il gruppo refrigerante del frigorifero, per consentire una adeguata aerazione del gruppo refrigerante (si veda Fig. 4).

Fissare saldamente il frigorifero alle pareti del vano mediante viti "A" (come da Fig. 5) adeguate a sopportare lo sforzo, tenendo conto delle sollecitazioni provocate dal mezzo in movimento; inserendole negli appositi fori "B" (come da Fig.5) ricavati all'interno del mobile. Chiudere il foro mediante l'apposito copriforo "C" (come da Fig. 5) in dotazione.

## REVERSIBILITÀ DELLA PORTA

Per variare il verso di apertura della porta da destra a sinistra e viceversa occorre intervenire sulle cerniere "B" (Fig.1) e sul fermo porta "C" (Fig.1) nel modo seguente:

Smontare il fermo porta "C" rimuovendo l'apposita vite "A" (Si

veda Fig.7),

Svitare il perno a vite "D" presente sulla cerniera superiore "B" (Si veda Fig.7),

Estrarre la porta superiormente fino a liberarla dalla cerniera, Svitare il perno a vite "D" presente sulla cerniera inferiore "B" e riavvitare sulla cerniera inferiore opposta, Riposizionare la porta e riavvitare il perno a vite sulla cerniera superiore opposta, Rimontare il fermo porta "C" avvitando l'apposita vite.

## CAMBIO PANNELLO

Per poter smontare e/o cambiare il pannello "A" (Fig.1) occorre agire nel seguente modo:

- Togliere la porta seguendo le indicazioni del paragrafo precedente,
- Svitare le viti presenti sulla base porta inferiore ed estrarla,
- Sfilare il pannello facendolo scorrere verso il basso,
- Montare il nuovo pannello inserendolo al posto di quello eliminato facendolo scorrere verso l'alto fino al blocco.
- Rimontare la base inferiore.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

**Tutti cavi devono essere cablati nei connettori "P" (Fig.1) come da Fig.10, facendo attenzione a serrare bene le viti e verificando che il collegamento sia effettuato a regola d'arte.**

Controllare che la tensione utilizzata corrisponda a quella riportata sull'etichetta identificativa.

Il collegamento tra frigorifero e batteria deve essere effettuato direttamente attraverso un cavo di sezione minima 1,5 mm<sup>2</sup> se la lunghezza del cavo è inferiore a 4 metri, 2,5 mm<sup>2</sup> se la lunghezza del cavo è compresa fra 4 e 9 metri, 4 mm<sup>2</sup> se la lunghezza del cavo è superiore a 9 metri.

**ATTENZIONE A RISPETTARE SEMPRE LA POLARITÀ (nel collegamento in DC)**

### Alimentazione a RETE

Inserire i cavi di alimentazione nel connettore "1" (Fig.10). Utilizzare un cavo di sezione minima 1,5 mm<sup>2</sup>. Predisporre un interruttore magnetotermico differenziale omipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm conforme alle norme vigenti.

### Alimentazione a BATTERIA

Il frigorifero è dotato di due linee di alimentazione in Vcc che alimentano una il dispositivo di accensione fiamma, l'altra l'impianto refrigerante quando viene selezionato il funzionamento con energia elettrica da batteria. Per effettuare l'accensione della fiamma, nel funzionamento a gas, è indispensabile la presenza di alimentazione sulla linea "diretta". L'installazione di due linee separate ("diretta" e "blocco accensione") evita una eccessiva scarica della batteria quando il mezzo ha il motore spento.

Alimentazione con doppia linea (diretta e blocco accensione) (Si veda Fig.10-A)

Collegare il cavo di alimentazione diretto (rispettando le polarità) nel connettore "3" e collegare il cavo di alimentazione dal blocco accensione (rispettando le polarità e di sezione indicata sopra) al connettore "2". Eliminare il ponticello sul

connettore "5".

Alimentazione diretta: (si veda Fig.10-B)

Collegare il cavo di alimentazione (rispettando le polarità e di sezione indicata sopra) nel connettore "3". Collegare il connettore "5" con il connettore "2" attraverso un ponticello elettrico utilizzando un conduttore di sezione non inferiore a 1,5 mm<sup>2</sup>.

### **Alimentazione della VENTOLA ESTERNA(quando presente)**

Collegare il cavo di alimentazione della ventola (rispettando le polarità) nel connettore "4" (Fig.10) con un cavo di sezione adeguata alla potenza della ventola.

### **COLLEGAMENTO DEL GAS**

Il frigorifero è predisposto per funzionare con gas GPL (butano/propano). Il tipo di gas e la pressione di esercizio deve essere pari a quella indicata nel riquadro "7" (Fig.2) sull'etichetta identificativa "E" (Fig.1) presente all'interno del frigo o sulla dichiarazione di conformità allegata al presente manuale.

L'installazione deve avvenire in maniera conforme alle varie normative nazionali e locali vigenti in materia di: "Norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile", "Norme per gli apparecchi a combustione e i dispositivi di aerazione sui mezzi stradali".

L'allacciamento del gas al frigo deve essere effettuato con un tubo flessibile per GPL di tipo omologato, tale tubo non dovrà superare la lunghezza di 1,5 m ed i raccordi devono essere conformi al paese di destinazione. Per far in modo che la pressione del gas entrante nel frigorifero sia quella indicata nell'etichetta identificativa, occorre collegare l'altra estremità del tubo flessibile alla bombola del gas mediante un regolatore di pressione. Le aperture attraverso cui passa il tubo dovranno essere dotate di protezioni contro l'abrasione e tutti i collegamenti dovranno essere effettuati mediante fascette stringitubo.

Si deve inoltre provvedere all'installazione di una valvola di intercettazione a norma (secondo le normative nazionali e locali vigenti).

### **AERAZIONE DEL GRUPPO**

Il funzionamento ottimale del frigorifero è garantito da un'adeguata aerazione, che avviene grazie a due aperture "B" (Fig.4) praticate nella parte inferiore e superiore del mezzo. Tali aperture permettono il ricircolo del flusso d'aria; l'aria entra da quella inferiore ed esce riscaldata da quella superiore.

L'apertura superiore deve essere posizionata sopra il condensatore il più in alto possibile come mostrato in fig. 4. La griglia inferiore deve essere posizionata a filo della base del frigorifero (fig. 4). In presenza di vento è necessario, sulla griglia inferiore "I", applicare una retina da zanzariera sul lato interno e la protezione invernale (non inclusa con il frigo) "C" o posizionare il mezzo con le aperture sottovento.

La superficie utile che permette l'ingresso dell'aria dovrà essere di almeno 250cm<sup>2</sup> e munita di appropriate griglie "I" dotate di sufficiente resistenza termica.

Nei periodi invernali è opportuno montare le calotte di protezione "C" per salvaguardare l'impianto da aria

eccessivamente fredda. Si raccomanda di montare tali calotte "C" quando il veicolo viene tenuto fermo nel periodo invernale.

### **SMALTIMENTO DEI GAS DI COMBUSTIONE**

Isolando la parte retrostante al frigo dalla zona abitata sigillando adeguatamente i listelli "A" (come da fig. 4) ed applicando una lamiera di alluminio "D" (come da fig. 4-C) si evita che i gas di scarico e le correnti d'aria fredda provenienti dall'esterno entrino all'interno del mezzo e si assicura adeguato isolamento termico. In queste condizioni non è più necessario utilizzare la prolunga a T "E" ed i relativi accessori (come da fig. 4-D) ed è possibile utilizzare, sia per l'apertura di aerazione superiore che per l'inferiore, la stessa griglia senza l'alloggiamento per il camino. Nel caso in cui la parte retrostante al frigo e la zona abitata non siano isolate o non venga applicata la lamiera in alluminio "D" come indicato nella fig. 4-C, installare la prolunga a T "E", la prolunga "F", il tappo "G" e la copertura "H" (come da fig. 4-D) ed utilizzare, per l'apertura superiore, la griglia con l'alloggiamento per il camino o il camino separato.

## **5 - Utilizzazione**

### *Accensione*



**Il frigorifero per funzionare deve essere collegato all'alimentazione 12 Vcc diretta da batteria (servizio).**

Mediante la pressione del pulsante (3) (Fig.3) si effettua la selezione della fonte di alimentazione. La selezione avviene con la seguente sequenza:

alimentazione da rete (4), alimentazione a batteria (5), alimentazione a gas (6).

### **Alimentazione da rete** (Fig.3)

Premere il pulsante (3) fino ad ottenere l'accensione della spia (4). Per il funzionamento è necessario assicurarsi della presenza della tensione di rete. Il termostato elettronico è attivo e può essere impostato.

**ATTENZIONE: Assicurarsi che il dispositivo di sicurezza gas (9) sia su OFF.**

### **Alimentazione a batteria** (Fig.3)

Premere il pulsante (3) fino ad ottenere l'accensione della spia (5). Per il funzionamento è necessario assicurarsi della presenza di una batteria collegata ai morsetti di entrata linea sotto chiave. Il termostato elettronico è fissato automaticamente alla massima temperatura e **NON può essere regolato**.

**ATTENZIONE: Assicurarsi che il dispositivo di sicurezza gas (9) sia su OFF.**

## Alimentazione a gas (Fig.3)

Verificare che:


- La valvola di sicurezza presente sulla bombola gas sia aperta e che vi sia gas nella stessa;
- La valvola centrale a bordo del mezzo (ove presente) sia aperta.

In questa posizione la scheda elettronica fornirà solamente alimentazione al generatore di scintille per l'accensione della fiamma. E' necessario assicurarsi della presenza del gas. Quando è selezionato il funzionamento a gas, la spia (10) spenta indica che il bruciatore è regolarmente in funzione, la spia (10) lampeggiante indica che il bruciatore è ancora in fase di accensione.

1. Premere il pulsante (3) fino ad ottenere l'accensione della spia (6). La spia (10) inizia a lampeggiare.
2. Premere e ruotare il dispositivo di sicurezza (9) sulla posizione contrassegnata dalla fiammella grande.
3. Mantenere premuto il dispositivo di sicurezza (9).
4. Quando termina di lampeggiare la spia (10), attendere 3-4 secondi e rilasciare il dispositivo di sicurezza (9).
5. Se trascorsi 30-40 secondi la spia (10) continua a lampeggiare, rilasciare per qualche secondo il dispositivo di sicurezza (9) e ripetere i punti 3 e 4.

**In assenza dell'alimentazione diretta da batteria (servizio) il funzionamento a gas non può avvenire.**

## Funzionamento del Frigorifero



- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di seguito riportate.
- Per ottenere una resa ottimale del frigorifero è opportuno posizionare il frigorifero in piano.
- Durante gli spostamenti e quando il mezzo è in movimento è obbligatorio non alimentare il frigorifero con il GAS in quanto si potrebbe spegnere la fiamma.
- Durante temporali ed in situazioni di forte vento sarebbe opportuno non alimentare il frigorifero con il GAS in quanto si potrebbe spegnere la fiamma.

Per la regolazione della temperatura il frigorifero è equipaggiato con un termostato elettrico ed una valvola gas multiposizione.

### FUNZIONAMENTO A GAS (Fig.3)

L'impostazione della temperatura si ottiene agendo sul dispositivo di sicurezza (9). La temperatura più fredda si ottiene posizionando la manopola in corrispondenza della fiammella grande, la temperatura più calda si ottiene posizionando la manopola in corrispondenza della fiammella piccola.

### FUNZIONAMENTO CON ENERGIA ELETTRICA A TENSIONE DI RETE (Fig.3)

La regolazione della temperatura avviene tramite il termostato (8) nella parte destra del pannello comandi.

Il termostato si può posizionare su 7 temperature prefissate rappresentate dai 4 led.

Il primo led a sinistra rappresenta la temperatura più alta (più calda).

Il tasto (7) permette di variare la temperatura; a ogni pressione del pulsante corrisponde uno spostamento dei led accesi e la conseguente variazione della temperatura all'interno del frigo.

Una volta che si è raggiunta la temperatura più bassa (fredda) (ultimo led a destra acceso), la successiva pressione del tasto (7) posiziona il termostato sulla temperatura più alta (calda) (ultimo led a sinistra acceso).

### FUNZIONAMENTO CON ENERGIA ELETTRICA DA BATTERIA (Fig.3)

Nel funzionamento a batteria non è possibile regolare la temperatura. In tale situazione il termostato è fisso sulla temperatura più bassa (fredda).

### ATTIVAZIONE VENTOLA (Fig.3)

L'attivazione della ventola avviene tramite il tasto (1). Quando la ventola è in funzione la spia (2) è accesa.

La ventola può essere attivata con qualsiasi fonte di alimentazione selezionata, ma può funzionare solo se è presente l'alimentazione proveniente dalla batteria di servizio (Vcc).

### CONSERVAZIONE ALIMENTI

La maggior parte degli alimenti riporta indicazioni sulle modalità di conservazione. Attenersi a tali indicazioni. E' opportuno conservare gli alimenti in contenitori chiusi. Non inserire alimenti caldi, attenderne il raffreddamento. Lo scomparto a bassa temperatura è adatto alla fabbricazione del ghiaccio ed alla conservazione di alimenti surgelati, rispettando tempi e modalità indicati sul prodotto. Lo scomparto non è adattato al congelamento di alimenti. Inserendo bevande nello scomparto a bassa temperatura il processo di congelamento può causare la rottura del contenitore.

### PRODUZIONE DEL GHIACCIO

Il ghiaccio dovrebbe essere prodotto durante la notte, in quanto il gruppo refrigerante è sottoposto ad un carico di lavoro minore. Riempire il contenitore (A) (Fig. 6) con acqua (in caso di consumo umano del ghiaccio prodotto utilizzare SOLTANTO acqua potabile) fino all'orlo ed inserirlo nel freezer. Se si versa un'pò d'acqua sulla mensola del freezer si creerà un miglior contatto con il contenitore del ghiaccio e quindi si accelererà la produzione dello stesso.

### SBRINAMENTO DELL'APPARECCHIO

Sarà opportuno procedere allo sbrinamento del frigorifero ogni qualvolta si riscontri uno spessore di brina superiore a 3 millimetri. Tale operazione è necessaria per garantire un buon rendimento del frigorifero ed evitare maggior consumo di energia. Per ottenere il completo sbrinamento del frigorifero mediante il pulsante (3) (Fig.3) spegnere il frigorifero e chiudere il rubinetto del gas (9) (Fig.3). Mantenere la porta aperta onde accelerare i tempi di sbrinamento. Non rimuovere lo strato di brina utilizzando



utensili metallici appuntiti o taglienti che possono provocare danni all'apparecchio. A fine sbrinamento provvedere alla pulizia e all'accensione del frigorifero.

**FUNZIONAMENTO INVERNALE**

Nel periodo invernale è consigliabile applicare alle griglie di aerazione dei pannelli protettivi che limitino il flusso dell'aria fredda che perviene al frigorifero. Per le griglie di ventilazione fornite dalla Vitrifigo è disponibile un'apposito pannello protettivo invernale. Quando la temperatura esterna scende al di sotto di 0°C è opportuno applicare le protezioni invernali. Nei periodi di inutilizzo del mezzo si consiglia di applicare sulle griglie di aerazione i pannelli protettivi.

Verificare periodicamente che le griglie di aerazione ed il camino non siano ostruiti.

**CONSIGLI UTILI**

- Quando il veicolo è in sosta con il motore fermo disinserire l'alimentazione a batteria del frigorifero in quanto la carica presente si esaurisce in un tempo molto breve.
- Per migliorare le prestazioni del frigorifero sbrinarlo periodicamente e non ostruire mai le aperture di aerazione dello stesso.
- Tutti i prodotti con forti odori devono essere ben chiusi prima di essere inseriti all'interno del frigorifero.
- Fissare sempre la porta del frigorifero con l'apposito fermo prima di mettere in movimento il mezzo.

**6 - Caratteristiche tecniche e dimensioni**

L'etichetta identificativa contiene i dati tecnici principali. Le dimensioni del frigorifero e dell'incasso sono riportate nella Tab.3.

**7 - Pulizia e manutenzione**

**Norme di sicurezza**

- Ogni pulizia e manutenzione deve essere effettuata con il frigorifero isolato da ogni fonte di alimentazione .
- Ogni tipo di pulizia o manutenzione deve essere effettuata sempre da personale precedentemente addestrato, che abbia letto e compreso tutte le prescrizioni di sicurezza di questo manuale, consapevole degli eventuali rischi residui.
- Rispettare rigidamente le periodicità fornite dal costruttore.
- Durante ogni tipo di pulizia e/o manutenzione utilizzare sempre Dispositivi di protezione Individuali (marcati CE) per proteggersi da eventuali ferite alle mani.
- Non utilizzare, nella pulizia, prodotti abrasivi, detergenti o saponi.

**Tabella manutenzioni - pulizie da effettuare**

- Tutte le attività non previste dalla tabella 1 , sono da considerarsi riparazioni e pertanto devono essere assolutamente svolte da personale altamente qualificato.
- È obbligatorio rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia o al costruttore stesso
- Le operazioni di manutenzione riportate sono da eseguirsi periodicamente. I tempi d'intervento riportati in questo manuale sono puramente indicativi e sono riferiti a condizioni normali d'impiego, tenerne conto e, se necessario, effettuare i controlli previsti più frequentemente rispetto a quanto riportato.

Attività da svolgere	Mensilmente
Pulizia Esterno	Lavare l'esterno del frigorifero con acqua tiepida, ripassare con acqua fredda ed asciugare con un panno morbido. Evitare l'uso di prodotti abrasivi
Pulizia Interno	Togliere le griglie, i contenitori e le vaschette per i ghiaccio e procedere alla pulizia utilizzando acqua tiepida con l'aggiunta di bicarbonato di sodio o aceto. Sciacquare ed asciugare accuratamente con un panno morbido. Evitare tassativamente l'uso di prodotti abrasivi, detergenti saponi.
Attività da svolgere	Annualmente
Pulizia Condensatore	Pulire il condensatore utilizzando un aspirapolvere o un pennello asciutto
Verifica Tubo GAS	Controllare tutto il tubo di alimentazione del GAS verificando che non vi siano screpolature e/o perdite.
Verifica Fissaggio	Controllare l'integrità della sigillatura fra frigorifero e vano.
Attività da svolgere	All'occorrenza
Sostituzione Tubo GAS	Sostituire il tubo di alimentazione del GAS prima della data di scadenza stampigliata sullo stesso.

**Tabella 1**

**Messa a Riposo**

Alla fine della stagione o nel caso in cui si preveda un lungo periodo di inutilizzo si deve provvedere a:

- Posizionare la manopola del GAS (9) nella posizione OFF (Fig.3)
- Chiudere la valvola centrale a bordo mezzo
- Vuotare completamente il frigorifero
- Sbrinare ed effettuare una pulizia generale del frigorifero
- Lasciare le porte del freezer e del frigorifero socchiuse.

Inconveniente	Causa	Rimedio
<b>1) Non Funziona a GAS</b>	1.1 Mancanza di GAS 1.2 Aria nell'impianto 1.3 Non c'è alimentazione elettrica da batteria (servizio)	1.1.1 Verificare che la bombola del GAS non sia vuota 1.1.2 Verificare che tutte le valvole siano aperte 1.2.1 Spurgare l'impianto 1.3.1 Vedi il successivo paragrafo 3
<b>2) Non funziona a tensione di rete</b>	2.1 Non c'è alimentazione elettrica. 2.2 E' avvenuto un sovraccarico di corrente	2.1.1 L'interruttore automatico dell'impianto elettrico non sia disinserito. 2.1.2 Verificare il corretto collegamento del frigorifero alla rete di alimentazione. 2.1.3 Verificare che il cavo di alimentazione non sia interrotto. 2.2.1 Verificare che il dispositivo di sicurezza sia funzionante ed inserito.
<b>3) Non funziona a batteria</b>	3.1 Non c'è alimentazione elettrica. 3.2 E' avvenuto un sovraccarico di corrente	3.1.1 Verificare il corretto collegamento del frigorifero alla batteria 3.1.2 Verificare che il cavo non sia interrotto 3.1.3 Verificare che la batteria sia efficiente 3.1.4 Verificare che non vi sia ossido sui poli della batteria 3.2.1 Verificare che il fusibile della linea sia funzionante
<b>4) Non fa abbastanza freddo</b>	4.1 Aerazione insufficiente 4.2 L'Evaporatore è coperto dalla BRINA 4.3 Impostazione errata del termostato 4.4 Pressione del GAS sbagliata 4.5 Temperatura ambiente alta 4.6 Frigorifero troppo pieno 4.7 Infiltrazioni di aria all'interno del frigo 4.8 Inserite più fonti di alimentazione contemporaneamente	4.1.1 Verificare che le griglie di ventilazione non siano ostruite da oggetti che possono bloccare il passaggio dell'aria 4.2.1 Sbrinare. 4.3.1 Verificare la posizione del comando temperatura 4.4.1 Verificare la corretta impostazione del riduttore. 4.4.2 Bombola prossima all'esaurimento. 4.5.1 Verificare che il frigorifero non sia vicino a fonti di calore 4.6.1 Liberare il frigorifero evitando di stipare troppo materiale 4.6.2 Liberare il frigorifero da alimenti caldi 4.7.1 Verificare che la porta chiuda ermeticamente 4.8.1 Utilizzare una sola fonte di alimentazione alla volta, disinserire tutte le altre